

Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle - gbd LAB GmbH

## Prüfbericht / Test report

### Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

<b>Auftraggeber</b> Client	HPA AG	<b>Adresse</b> Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

<b>Produktfamilie</b> Product line	150 l	<b>Typ</b> Type	HR/E 150
<b>Seriennummer</b> Serial number	Keine None	<b>Nennvolumen</b> Nominal capacity	150 l
<b>Nenndruck Wasserseite</b> Rated pressure water side	6,0 bar	<b>Nenndruck Heizquellenseite</b> Rated pressure heat source side	6,0 bar

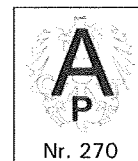
<b>Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min</b> Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	12,0 bar	<b>Prüfdruck Heizquellenseite</b> Test pressure heat source side	12,0 bar
<b>Dauerhaftigkeitsprüfung</b> Test of durability			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	9,0 bar	<b>Druckaufbauzeit</b> Time for pressure build-up	29 s
<b>Zyklen</b> Cycles	20.000	<b>Gesamtzeit</b> Total time	52 s
<b>Druckhaltezeit</b> Time of pressure maintaining	19 s		

<b>Klassifizierung</b> Classification	<b>Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt.</b> No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
<b>Familienmitglieder</b> Family members	HR/E 150

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. This cover can be used as an edited version.

Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.

Prüfbericht Version: \*01\* / report version: \*01\*



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle - gbd LAB GmbH

## Prüfbericht / Test report

### Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

<b>Auftraggeber</b> Client	HPA AG	<b>Adresse</b> Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

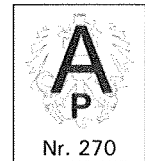
<b>Produktfamilie</b> Product line	150 l	<b>Typ</b> Type	SF/E 150
<b>Seriennummer</b> Serial number	Keine None	<b>Nennvolumen</b> Nominal capacity	150 l
<b>Nenndruck Wasserseite</b> Rated pressure water side	6,0 bar	<b>Nenndruck Heizquellenseite</b> Rated pressure heat source side	6,0 bar

<b>Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min</b> Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	12,0 bar	<b>Prüfdruck Heizquellenseite</b> Test pressure heat source side	12,0 bar
<b>Dauerhaftigkeitsprüfung</b> Test of durability			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	9,0 bar	<b>Druckaufbauzeit</b> Time for pressure build-up	29 s
<b>Zyklen</b> Cycles	20.000	<b>Gesamtzeit</b> Total time	52 s
<b>Druckhaltezeit</b> Time of pressure maintaining	19 s		

<b>Klassifizierung</b> Classification	<b>Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt.</b> No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
<b>Familienmitglieder</b> Family members	SF/E 150

Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle  
 gbd Lab GmbH  
 www.gbd-lab.at

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. This cover can be used as an edited version.  
 Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.  
 Prüfbericht Version: \*01\* / report version: \*01\*



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle – gbd LAB GmbH

## Prüfbericht / Test report

### Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

<b>Auftraggeber</b> Client	HPA AG	<b>Adresse</b> Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

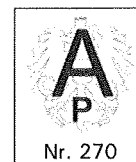
<b>Produktfamilie</b> Product line	200 l	<b>Typ</b> Type	SF/E 200
<b>Seriennummer</b> Serial number	Keine None	<b>Nennvolumen</b> Nominal capacity	200 l
<b>Nenndruck Wasserseite</b> Rated pressure water side	6,0 bar	<b>Nenndruck Heizquellenseite</b> Rated pressure heat source side	6,0 bar

<b>Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min</b> Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	12,0 bar	<b>Prüfdruck Heizquellenseite</b> Test pressure heat source side	12,0 bar
<b>Dauerhaftigkeitsprüfung</b> Test of durability			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	9,0 bar	<b>Druckaufbauzeit</b> Time for pressure build-up	29 s
<b>Zyklen</b> Cycles	20.000	<b>Gesamtzeit</b> Total time	52 s
<b>Druckhaltezeit</b> Time of pressure maintaining	19 s		

<b>Klassifizierung</b> Classification	<b>Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt.</b> No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
<b>Familienmitglieder</b> Family members	EL/E 200, SF/E 200

Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle  
 gbd Lab GmbH | www.gbd-lab.at  
 Steinebach | A-6850 Dornbirn

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. This cover can be used as an edited version.  
 Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.  
 Prüfbericht Version: \*01\* / report version: \*01\*



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle – gbd LAB GmbH

## Prüfbericht / Test report

### Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

<b>Auftraggeber</b> Client	HPA AG	<b>Adresse</b> Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

<b>Produktfamilie</b> Product line	300 I	<b>Typ</b> Type	DSFF/E 300
<b>Seriennummer</b> Serial number	Keine None	<b>Nennvolumen</b> Nominal capacity	300 l
<b>Nenndruck Wasserseite</b> Rated pressure water side	6,0 bar	<b>Nenndruck Heizquellenseite</b> Rated pressure heat source side	6,0 bar

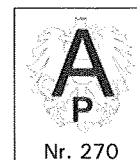
<b>Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min</b> Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	12,0 bar	<b>Prüfdruck Heizquellenseite</b> Test pressure heat source side	12,0 bar
<b>Dauerhaftigkeitsprüfung</b> Test of durability			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	9,0 bar	<b>Druckaufbauzeit</b> Time for pressure build-up	29 s
<b>Zyklen</b> Cycles	20.000	<b>Gesamtzeit</b> Total time	52 s
<b>Druckhaltezeit</b> Time of pressure maintaining	19 s		

<b>Klassifizierung</b> Classification	<b>Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt.</b> No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
<b>Familienmitglieder</b> Family members	EL/E 300, SF/E 300, <b>DSFF/E 300</b> , WP/E 300

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. This cover can be used as an edited version.

Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.

Prüfbericht Version: \*01\* / report version: \*01\*



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle - gbd LAB GmbH

## Prüfbericht / Test report

### Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

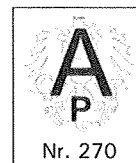
<b>Auftraggeber</b> Client	HPA AG	<b>Adresse</b> Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

<b>Produktfamilie</b> Product line	400 l	<b>Typ</b> Type	DSFF/E 400
<b>Seriennummer</b> Serial number	Keine None	<b>Nennvolumen</b> Nominal capacity	400 l
<b>Nenndruck Wasserseite</b> Rated pressure water side	6,0 bar	<b>Nenndruck Heizquellenseite</b> Rated pressure heat source side	6,0 bar

<b>Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min</b> Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	12,0 bar	<b>Prüfdruck Heizquellenseite</b> Test pressure heat source side	12,0 bar
<b>Dauerhaftigkeitsprüfung</b> Test of durability			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	9,0 bar	<b>Druckaufbauzeit</b> Time for pressure build-up	29 s
<b>Zyklen</b> Cycles	20.000	<b>Gesamtzeit</b> Total time	52 s
<b>Druckhaltezeit</b> Time of pressure maintaining	19 s		

<b>Klassifizierung</b> Classification	<b>Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt.</b> No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
<b>Familienmitglieder</b> Family members	EL/E 400, SF/E 400, DSFF/E 400, WP/E 400

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. This cover can be used as an edited version.  
 Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.  
 Prüfbericht Version: \*01\* / report version: \*01\*



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle - gbd LAB GmbH

## Prüfbericht / Test report

### Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

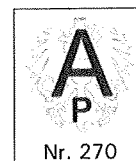
<b>Auftraggeber</b> Client	HPA AG	<b>Adresse</b> Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

<b>Produktfamilie</b> Product line	500 l	<b>Typ</b> Type	DSFF/E 500
<b>Seriennummer</b> Serial number	Keine None	<b>Nennvolumen</b> Nominal capacity	500 l
<b>Nenndruck Wasserseite</b> Rated pressure water side	6,0 bar	<b>Nenndruck Heizquellenseite</b> Rated pressure heat source side	6,0 bar

<b>Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min</b> Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	12,0 bar	<b>Prüfdruck Heizquellenseite</b> Test pressure heat source side	12,0 bar
<b>Dauerhaftigkeitsprüfung</b> Test of durability			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	9,0 bar	<b>Druckaufbauzeit</b> Time for pressure build-up	29 s
<b>Zyklen</b> Cycles	20.000	<b>Gesamtzeit</b> Total time	52 s
<b>Druckhaltezeit</b> Time of pressure maintaining	19 s		

<b>Klassifizierung</b> Classification	<b>Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt.</b> No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
<b>Familienmitglieder</b> Family members	EL/E 500, SF/E 500, <b>DSFF/E 500</b> , WP/E 500, WPS/E 500

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. This cover can be used as an edited version.  
 Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.  
 Prüfbericht Version: \*01\* / report version: \*01\*



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle - gbd LAB GmbH

## Prüfbericht / Test report

Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897  
Mechanical resistance and stability according to EN 12897

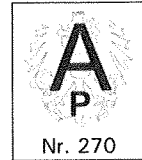
<b>Auftraggeber</b> Client	HPA AG	<b>Adresse</b> Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

<b>Produktfamilie</b> Product line	600 l	<b>Typ</b> Type	DSFF/E 600
<b>Seriennummer</b> Serial number	Keine None	<b>Nennvolumen</b> Nominal capacity	600 l
<b>Nenndruck Wasserseite</b> Rated pressure water side	6,0 bar	<b>Nenndruck Heizquellenseite</b> Rated pressure heat source side	6,0 bar

<b>Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min</b> Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	12,0 bar	<b>Prüfdruck Heizquellenseite</b> Test pressure heat source side	12,0 bar
<b>Dauerhaftigkeitsprüfung</b> Test of durability			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	9,0 bar	<b>Druckaufbauzeit</b> Time for pressure build-up	29 s
<b>Zyklen</b> Cycles	20.000	<b>Gesamtzeit</b> Total time	52 s
<b>Druckhaltezeit</b> Time of pressure maintaining	19 s		

<b>Klassifizierung</b> Classification	<b>Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt.</b> No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
<b>Familienmitglieder</b> Family members	EL/E 600, SF/E 600, DSFF/E 600, WP/E 600, WPS/E 600

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. This cover can be used as an edited version.  
Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.  
Prüfbericht Version: \*01\* / report version: \*01\*



Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle - gbd LAB GmbH

## Prüfbericht / Test report

### Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

<b>Auftraggeber</b> Client	HPA AG	<b>Adresse</b> Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

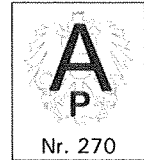
<b>Produktfamilie</b> Product line	800 l	<b>Typ</b> Type	DSFF/E 800
<b>Seriennummer</b> Serial number	Keine None	<b>Nennvolumen</b> Nominal capacity	800 l
<b>Nenndruck Wasserseite</b> Rated pressure water side	6,0 bar	<b>Nenndruck Heizquellenseite</b> Rated pressure heat source side	6,0 bar

<b>Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min</b> Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	12,0 bar	<b>Prüfdruck Heizquellenseite</b> Test pressure heat source side	12,0 bar
<b>Dauerhaftigkeitsprüfung</b> Test of durability			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	9,0 bar	<b>Druckaufbauzeit</b> Time for pressure build-up	29 s
<b>Zyklen</b> Cycles	20.000	<b>Gesamtzeit</b> Total time	52 s
<b>Druckhaltezeit</b> Time of pressure maintaining	19 s		

<b>Klassifizierung</b> Classification	<b>Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt.</b> No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
<b>Familienmitglieder</b> Family members	EL/E 800, SF/E 800, DSFF/E 800, WP/E 800, WPS/E 800

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. This cover can be used as an edited version.  
Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction, use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.  
Prüfbericht Version: \*01\* / report version: \*01\*





Akkreditierte Prüf- und Inspektionsstelle – gbd LAB GmbH

## Prüfbericht / Test report

### Mechanische Festigkeit und Stabilität nach EN 12897 Mechanical resistance and stability according to EN 12897

<b>Auftraggeber</b> Client	HPA AG	<b>Adresse</b> Address	Schäflistrasse 1 CH-9430 St. Margrethen
-------------------------------	--------	---------------------------	--

<b>Produktfamilie</b> Product line	1000 l	<b>Typ</b> Type	DSFF/E 1000
<b>Seriennummer</b> Serial number	Keine None	<b>Nennvolumen</b> Nominal capacity	1000 l
<b>Nenndruck Wasserseite</b> Rated pressure water side	6,0 bar	<b>Nenndruck Heizquellenseite</b> Rated pressure heat source side	6,0 bar

<b>Druckfestigkeitsprüfung – Haltezeit 10 min</b> Test of pressure resistance – time of maintaining 10 min			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	12,0 bar	<b>Prüfdruck Heizquellenseite</b> Test pressure heat source side	12,0 bar
<b>Dauerhaftigkeitsprüfung</b> Test of durability			
<b>Prüfdruck Wasserseite</b> Test pressure water side	9,0 bar	<b>Druckaufbauzeit</b> Time for pressure build-up	29 s
<b>Zyklen</b> Cycles	20.000	<b>Gesamtzeit</b> Total time	52 s
<b>Druckhaltezeit</b> Time of pressure maintaining	19 s		

<b>Klassifizierung</b> Classification	<b>Es wurden keine Undichtigkeiten, Risse oder sichtbare Anzeichen einer Gefahr festgestellt.</b> No leakage, cracking or visible signs of distress were ascertained
<b>Familienmitglieder</b> Family members	EL/E 1000, SF/E 1000, <b>DSFF/E 1000</b> , WP/E 1000, WPS/E 1000

Dieses Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden. This cover can be used as an edited version.

Wir behalten alle Rechte in diesem Dokument und in den Informationen vor, die darin enthalten sind. Missbrauch oder Weitergabe an dritte Parteien ist ohne ausdrückliche Berechtigung verboten. We reserve all rights in this document and in the information contained therein. Reproduction use or disclosure to third parties without express authority is strictly forbidden.

Prüfbericht Version: \*01\* / report version: \*01\*